

Thứ Bảy, 10-1-2026. Năm A
Saturday, January-10-2026. Year A
Mùa Giáng Sinh

Ga 3, 22-30

John 3:22-30

Còn người bạn của chú rể..., thì vui mừng hớn hở vì được nghe tiếng nói của chàng (Ga 3,29)

Picture yourself as a follower of John the Baptist. Perhaps you are drawn to his clear-eyed call to repentance. Maybe he helped you leave a destructive way of life and draw closer to God. Or maybe he has given you hope that the Messiah is about to appear. Whatever the case, you've found new purpose in John's ministry.

But then along comes another rabbi who seems to be having an even bigger effect. Maybe you find this newcomer a little confusing, so you bring it up to John. "Everyone is coming to him," you say (John 3:26). But then you're baffled when John simply responds, "I am not the Messiah," and then goes on to make an analogy about . . . weddings!

John compared himself to the Jewish shoshben, or the "best man" at a wedding (John 3:29). In ancient Hebrew tradition, the shoshben was a trusted friend of the bridegroom who made most of the arrangements for the wedding celebration. He relayed messages between bride and groom in the days before the wedding when they were not allowed to see one another. He would even stand guard at the bride's chamber, ensuring that no one but her husband would enter, and rejoiced at hearing "the bridegroom's voice" when he approached (John 3:29).

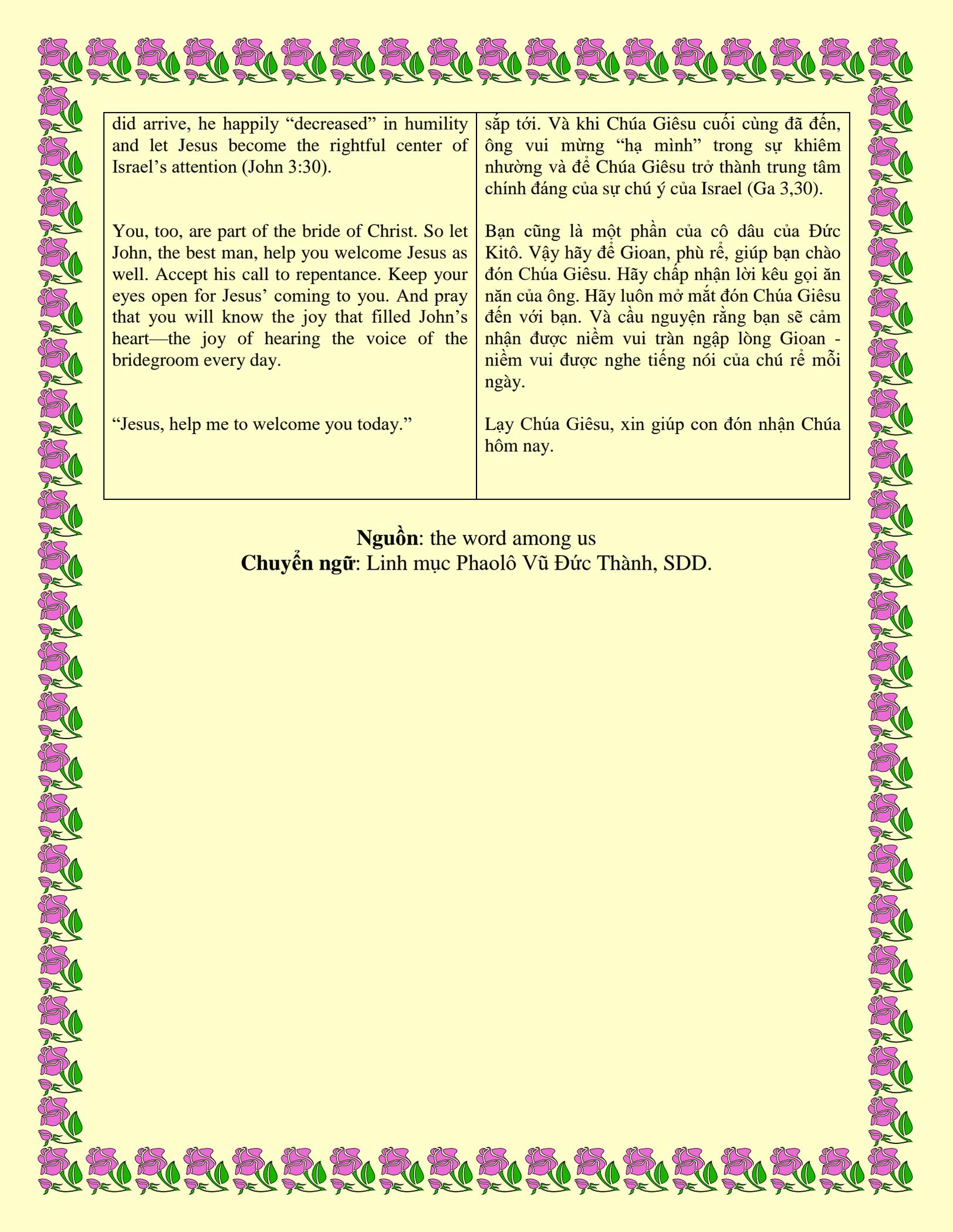
Isn't this how John fulfilled his ministry? By his preaching of repentance, he helped prepare Israel, the bride, to receive Jesus, the bridegroom. By announcing the nearness of the Messiah, he urged everyone to get ready for the coming celebration. And when Jesus finally

Hãy tưởng tượng mình là một môn đệ của Gioan tẩy giả. Có lẽ bạn bị thu hút bởi lời kêu gọi ăn năn rõ ràng của ông. Có lẽ ông đã giúp bạn từ bỏ lối sống sa đọa và đến gần Chúa hơn. Hoặc có lẽ ông đã cho bạn hy vọng rằng Đấng Mêsia sắp xuất hiện. Dù thế nào đi nữa, bạn đã tìm thấy mục đích mới trong chức vụ của Gioan.

Nhưng rồi một rabbi khác xuất hiện, dường như có ảnh hưởng còn lớn hơn. Có lẽ bạn thấy người mới này hơi khó hiểu, nên bạn kể với Gioan. "Mọi người đều đến với ông ấy", bạn nói (Ga 3,26). Nhưng rồi bạn lại bối rối khi Gioan chỉ trả lời: "Tôi không phải là Đấng Mêsia", rồi tiếp tục đưa ra một phép so sánh về... đám cưới!

Gioan đã so sánh mình với shoshben của người Do Thái, hay "phù rể" trong đám cưới (Ga 3,29). Theo truyền thống Do Thái cổ đại, shoshben là một người bạn đáng tin cậy của chú rể, người đã chuẩn bị hầu hết các công việc cho lễ cưới. Ông đã truyền đạt những lời nhắn nhủ giữa cô dâu và chú rể trong những ngày trước lễ cưới, khi họ không được phép gặp nhau. Ông thậm chí còn đứng canh gác tại phòng cô dâu, bảo đảm không ai ngoài chồng cô dâu được vào, và vui mừng khi nghe thấy "tiếng nói của chú rể" khi chàng đến gần (Ga 3,29).

Chẳng phải đây là cách Gioan đã hoàn thành chức vụ của mình sao? Bằng việc rao giảng về sự ăn năn, ông đã giúp chuẩn bị cho Israel, cô dâu, để đón nhận Chúa Giêsu, chú rể. Bằng cách loan báo sự gần kề của Đấng Mêsia, ông thúc giục mọi người chuẩn bị cho lễ kỷ niệm



did arrive, he happily “decreased” in humility and let Jesus become the rightful center of Israel’s attention (John 3:30).

You, too, are part of the bride of Christ. So let John, the best man, help you welcome Jesus as well. Accept his call to repentance. Keep your eyes open for Jesus’ coming to you. And pray that you will know the joy that filled John’s heart—the joy of hearing the voice of the bridegroom every day.

“Jesus, help me to welcome you today.”

sắp tới. Và khi Chúa Giêsu cuối cùng đã đến, ông vui mừng “hạ mình” trong sự khiêm nhường và để Chúa Giêsu trở thành trung tâm chính đáng của sự chú ý của Israel (Ga 3,30).

Bạn cũng là một phần của cô dâu của Đức Kitô. Vậy hãy để Gioan, phù rể, giúp bạn chào đón Chúa Giêsu. Hãy chấp nhận lời kêu gọi ăn năn của ông. Hãy luôn mở mắt đón Chúa Giêsu đến với bạn. Và cầu nguyện rằng bạn sẽ cảm nhận được niềm vui tràn ngập lòng Gioan - niềm vui được nghe tiếng nói của chú rể mỗi ngày.

Lạy Chúa Giêsu, xin giúp con đón nhận Chúa hôm nay.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.